

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной
деятельности

А.А. Панфилов

« 29 » августа 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
РЕДАКТИРОВАНИЕ НАУЧНОГО ТЕКСТА

Направление подготовки – 44.04.01 «Педагогическое образование»

Профиль подготовки – «Филологическое образование»

Уровень высшего образования – магистратура

Форма обучения – очная

Семестр	Трудоемкость ЗЕТ, час.	Лекций, час.	Практических занятий, час.	Лабораторных занятий, час.	СРС, час.	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
4	3 зач. ед, 108 ч.	20	30		31	Экзамен (27 ч.)
Итого	3 зач. ед, 108 ч.	20	30		31	Экзамен (27 ч.)

Владимир 2018

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Согласно ФГОС ВО магистратуры «Педагогическое образование» обучающиеся должны участвовать в проведении научных исследований или выполнении проектных разработок, в связи с чем в учебном процессе возникает необходимость обучить магистрантов использованию научно-исследовательской методологии и навыкам выполнения самостоятельной научной работы. Дисциплина «Редактирование научного текста» направлена на формирование навыков по созданию и редактированию текстов научного стиля. Актуальность преподавания данной дисциплины обусловлена тем, что многие молодые исследователи не обладают системным знанием относительно подготовки научных, учебных и учебно-методических изданий к публикации.

Цель курса «Редактирование научного текста» – обучение магистрантов общим закономерностям построения научного текста и основам его научного и литературного редактирования, приемам редактирования и оформления научных текстов и формирование навыков подготовки к печати научной литературы.

К *задачам* курса относятся следующие: познакомить магистрантов с особенностями научного стиля, с его свойствами, структурой, используемыми языковыми средствами; дать представление о принципах построения научных текстов разных жанров в соответствии с нормами литературного языка; выработать навыки создания, редактирования и авторедактирования научных текстов; совершенствовать умение вести письменную коммуникацию в соответствии с литературными и стилистическими нормами.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Редактирование научного текста» относится к вариативной части дисциплин, изучаемых при обучении на направлении 44.04.01 «Педагогическое образование» (направленность (профиль) «Филологическое образование»). Данная лингвистическая дисциплина изучается на 2-м курсе магистратуры в 4-м учебном семестре. Трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед., 108 ч., что включает в себя 20 ч. лекций, 30 ч. практических занятий и 31 ч. самостоятельной работы; изучение дисциплины завершается экзаменом (27 ч.).

Для изучения данной дисциплины магистранты должны освоить разделы курса «Современный русский язык» («Фонетика», «Лексика», «Словообразование», «Морфология», «Синтаксис простого предложения», «Синтаксис сложного предложения»), иметь представление о системе языковых единиц и правилах их употребления.

Дисциплина «Редактирование научного текста» логически связана с такими дисциплинами, как «Методология и методы научного исследования», «Русский язык в профессиональной сфере», «Система и функционирование современного русского языка», «Основные направления и проблемы современной лингвистики», «Предложение и его членение» и другие.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Магистранты, изучающие дисциплину «Редактирование научного текста», должны овладеть следующими компетенциями:

ОПК-1: готовность осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском языке для решения задач профессиональной деятельности

ПК-5: способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование.

Завершив освоение дисциплины «*Редактирование научного текста*», обучающийся должен продемонстрировать следующие результаты обучения:

- 1) *знать* устные и письменные формы коммуникации на русском языке для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);
- 2) *уметь* осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском языке для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1); анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование (ПК-5);
- 3) *владеть* навыками профессиональной коммуникации в устной и письменной формах на русском языке для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1); способностью анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование (ПК-5).

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед, 108 ч.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая СРС и трудоемкость (в часах)					Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра), форма промежуточной аттестации
				Лекции	Практические занятия	Контрольные работы	СРС	КП / КР		
1.	Предмет и задачи курса «Редактирование научного текста», его теоретические и прикладные аспекты	4	1	1	1				1 (50%)	

2.	Система функциональных стилей русского литературного языка. Текст как законченное информационное и структурное целое	4	1	1	1	2	1 (50%)	
3.	Экстралингвистические и лингвистические особенности научного стиля. Понятие и структура научного текста. Унификация как ведущее требование при оформлении научных текстов	4	2	2	2	2	2 (50%)	
4.	Подстили и жанры научного стиля. Способы компрессии и интерпретации научных текстов. Первичные и вторичные научные тексты	4	3	1	3	2	2 (50%)	Рейтинг-контроль № 1
5.	Закономерности употребления лексических средств в научном стиле (терминосистемы, принципа отбора лексики)	4	4	1	3	2	2 (50%)	
6.	Закономерности употребления грамматических средств в научном стиле	4	5	1	3	2	1 (25%)	
7.	Текст и его основные характеристики как предмет работы редактора	4	6	1	1	2	1 (50%)	
8.	Общая схема работы редактора над текстом. Психологические предпосылки восприятия текста	4	6	1	1	2	2 (25%)	
9.	Методика редакторского анализа и правки текста. Виды редакторского чтения. Виды правки	4	7	3	3	2	3 (50%)	Рейтинг-контроль № 2
10.	Логические основы редактирования. Основные законы логического мышления и их применение в практике редактирования	4	8	2	1	3	2 (75%)	
11.	Виды определений. Правила определений	4	8	1	3	2	1 (25%)	

12.	Работа над композицией текста. Соответствие композиции теме, замыслу автора, жанру	4	9	1	2		2	2 (66%)	
13.	Классификация способов изложения материала. Повествование, описание и рассуждение как функционально-смысловые типы речи, их логическая и синтаксическая структура	4	9	1	1		2	1 (50%)	
14.	Работа над языком и стилем текста. Лексические и грамматические средства языка. Соблюдение речевых и языковых норм	4	10	1	1		2	1 (50%)	
15.	Работа над фактическим материалом. Средства выражения фактов в тексте. Способы проверки фактов. Цифры в тексте. Оформление рубрик и таблиц	4	10	1	2		2	2 (66%)	
16.	Способы передачи чужого слова в научном тексте. Оформление цитат. Виды ссылок и правила их оформления (ГОСТы). Оформление списка литературы	4	10	1	2		2	1 (33%)	Рейтинг-контроль № 3
Всего: 108 ч.				20	30		31	25 (48%)	Экзамен

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В рамках реализации данной дисциплины используются следующие образовательные технологии:

- 1) *знаково-контекстное обучение*, направленное на формирование речевой профессиональной культуры;
- 2) *проблемное обучение*, направленное на активизацию творческой деятельности магистрантов в области познания языка как системы и связанных с языком феноменов;
- 3) *игровое обучение*, повышающее мотивацию магистрантов к овладению знаниями и умениями, формируемыми в ходе изучения данной дисциплины.

Образовательные технологии, используемые в курсе преподавания «Редактирование научного текста», предполагают помимо традиционных (лекция, практическое занятие) следующие формы учебных занятий: *лекция-дискуссия, проблемная лекция, лекция-консультация, занятие-эксперимент, занятие-исследование.*

**6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ
УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ
ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ МАГИСТРАНТОВ**

*Темы, выносимые на самостоятельную работу магистрантов, и формы
контроля СРС*

1. История возникновения научного стиля.
2. Общие принципы редактирования.
3. Жанры научного стиля.
4. Структура научных текстов разных жанров.
5. Виды редакторской правки текста.
6. Правила цитирования и оформления цитат.
7. Цифровая и словесная подача фактического материала.
8. Особенности подготовки презентаций научных докладов.

Форма проверки самостоятельной работы магистрантов: проведение коллоквиумов, письменных работ, индивидуальных и групповых консультаций, подготовка конспектов, составление глоссария.

Задания для подготовки к рейтинг-контролю

Контрольная работа 1 (рейтинг-контроль 1).

Введение

Задание

Определите стилистическую принадлежность предложенных текстов. Назовите их экстралингвистические и лингвистические особенности.

1. Ввиду наличия фактов неправильного оформления актов приемки товаров Госарбитражем проведено рассмотрение ряда дел. При рассмотрении дел были выявлены причины возникновения споров. Установлено, что вследствие ведомственного подхода со стороны ряда организаций руководство таможни в течение длительного времени не могло установить приписные товарные весы на подъездных железнодорожных путях. В результате грузополучатели вынуждены были часть грузов получать непосредственно на станции и перевозить их на базу автомобилями, что увеличивало расходы и не обеспечивало должной сохранности грузов. Часть же грузов получались в порядке ст. 87 Устава железных дорог, тогда как их следовало бы при получении проверять. Все это приводило к возникновению споров с грузоотправителями. По материалам рассмотренных дел Госарбитражем были поставлены вопросы перед существующими организациями об устранении отмеченных недостатков.

2. Рассмотрим взаимодействие грамматического и стилистического факторов в создании текстовой последовательности, или «когерентности», обуславливающей внутритекстовые связи, т.е. когезию текста. Термин «когезия» ввели в лингвистический оборот М.А.К. Хэллидей и Р. Хасан, авторы монографии «Когезия в английском языке» (1976): «Когезия – это набор значимых отношений, который является общим для всех текстов, который различает текст от «не-

текста» и который служит средством обнаружения взаимозависимости содержания отдельных отрезков. Когезия не выявляет, что сообщает текст; она выявляет, как текст организован в семантическое целое». Согласно данному определению, авторы выделили три типа когезии: грамматическая (референция, субституция и эллипсис), лексическая (семантический повтор) и переходный случай (conjunction, т.е. соединение).

При этом значимо, что все указанные типы удовлетворяют единому требованию, выдвинутому Хэллидеем и Хасаном: когезия имеет место лишь тогда, когда интерпретация одного элемента текста зависит от интерпретации другого. Более широкое понимание когезии предлагает И.Р. Гальперин. По определению отечественного лингвиста, «когезия – это особые виды связи, обеспечивающие континуум, т.е. логическую последовательность, (темпоральную и/или пространственную) взаимосвязь отдельных сообщений, фактов, действий».

3. Колонна из трех машин – двух «уазиков» и «ГАЗ-66» – находилась практически на границе Северной Осетии и Ингушетии. По сообщению пресс-службы Внутренних войск МВД, около 9.30 утра в четверг навстречу колонне ехал автобус, из которого был открыт шквальный огонь из автоматов и гранатометов. Расстрелянные машины остановились, а автобус отправился дальше по дороге Малгобек – Моздок. Место, где произошла трагедия, пустынное. Но вскоре на звуки выстрелов подъехали сотрудники местной милиции. Подтянулись и другие силовые подразделения.

Все это случилось в местечке Хурикао. Туда выехала большая бригада наших сотрудников – около 300 человек. Но они до сих пор не вернулись. Там была перестрелка, но, куда потом девались бандиты, неизвестно. Они просто исчезли. Был сильный туман, начался дождь.

На месте трагедии погибло шесть человек. Ранено восемь человек. Генерал-майор Николай Мухин из СКВО в тяжелом состоянии (у него тяжелое ранение головы и сквозное ранение ноги) был доставлен в местную районную больницу.

Контрольная работа 2 (рейтинг-контроль 2)

Культура научной речи.

Задание 1. Проанализируйте научную статью по теме магистерской научно-квалификационной работы. Докажите, что данная статья относится к научному стилю, указав в тексте лексические, морфологические и синтаксические признаки научного стиля.

Задание 2. Оформите библиографический список к научной работе (научная статья, курсовая работа, научно-квалификационная работа) в соответствии с действующим ГОСТом.

Контрольная работа 3 (рейтинг-контроль 3).

Редактирование научных текстов.

Задание. Отредактируйте приведенный ниже текст. Укажите, какие виды правки и методики редактирования были применены.

1. Стилистика относительно молодая наука. как самостоятельная научная дисциплина она начинается формироваться примерно с 20-30-х годов XX в. Термин стилистика является производным от слова стиль (от лат. *stilus, stylus*), которым древние называли заостренную палочку для написания на восковых дощечках. Затем это слово преобрело переносное значение «почерк», а позднее еще более расширило свою семантику и стало означать «манеру, способ, особенности речи».

Изучая стилистику, необходимо учитывать тот факт, что многие вопросы не находят в ней однозначного решений.

Во-первых, определение самого объекта и предмета стилистики представляет собой значительные трудности по сравнению с другими лингвистическими дисциплинами.

Во многом это обусловлено тем, что в процессе своего формирования стилистика развивалась в различных направлениях (культуры речи, риторики), в последний же период времени объект исследования этой науки расширился.

Можно выделить два основных подхода к пониманию объекта и предмета стилистики:

1) Иногда стилистику определяют как науку о выразительных средствах языка. Ее объект этом ограничивается стилистически окрашенными языковыми средствами (стилистическими ресурсами). Что не вполне верно. Поскольку при таком подходе не учитывается функциональный аспект стилистики, и то, что она наука о функциональных стилях языка.

2) Стилистика – наука о функциональных стилях. Объектом стилистики являются функциональные стили: разновидности литературного языка, приуроченные к определенным сферам общения. Однако, и такое определение объекта стилистики недостаточно, поскольку в формировании стилей принимают участие разнообразные выразительные средства языка (стилистические ресурсы разных его языковых уровней).

Стилистика изучает разные стороны языковой структуры. Объектом ее изучения являются языковые средства разных уровней языка (звуки, слова, грамматическая форма, словосочетание, предложения) с точки зрения закономерностей их употребления (функционирования) в речи, их соответствие тем или иным ситуациям общения, их строгость или эмоциональность, возвышенность, или сниженность. Этот функциональный подход к изучению языковых средств будет, в свою очередь, уже предметом стилистики.

Темы рефератов по курсу «Редактирование научного текста»

1. План содержания и план выражения текста.
2. Семантическое единство текста. Когезия как категория текста.
3. Работа над лексическими средствами языка в научном стиле. Точность словоупотребления.
4. Интернациональная терминология в научном стиле. Вопрос об эквивалентах терминов.

5. Грамматико-стилистические средства языка в научном стиле.
6. Виды научных изданий.
7. Научная статья как текст.
8. Диссертационное исследование как текст.
9. Применение логических законов и правил при оформлении научного текста.
10. Речевой портрет автора научного текста.

Вопросы к экзамену

1. Система функциональных стилей. Экстралингвистические и лингвистические особенности стилей (общая характеристика).
2. Понятие «текст». Его основные свойства. Виды информации в тексте.
3. Текст и его основные характеристики как предмет работы редактора.
4. История возникновения научного стиля. Его основные стилевые черты. Собственно научный подстиль.
5. Научно-учебный подстиль и его особенности. Научно-популярный подстиль и его особенности. Виды научных исследований.
6. Экстралингвистические и лингвистические особенности научного стиля. Понятие и структура научного текста. Унификация как ведущее требование при оформлении научных текстов.
7. Жанровые разновидности научных текстов. Монография. Научная статья. Тезисы. Диссертационное исследование.
8. Языковые (лексические, морфологические, синтаксические) признаки научного стиля. Терминология. Общенаучная лексика.
9. Структура научного текста (общая характеристика). Свойства научного текста: связность, логичность, целостность, завершённость. Фактор «адресата».
10. Вводная часть (актуальность, новизна и практическая значимость научного исследования; цель, задачи и методы исследования; гипотеза; апробация и реализация результатов).
11. Основные положения (процесс исследования проблемы, разработка темы, пути получения результатов и сами результаты; объяснения, описание, доказательства и обоснования).
12. Заключение (формулировка выводов, подведение итогов, рекомендации, определение перспектив).
13. Типовые модели построения научного текста. Научное описание. Научное повествование. Научное рассуждение.
14. Основные законы логического мышления. Логика изложения в научном исследовании. Тезис. Аргументация. Вывод.
15. Способы компрессии и интерпретации научных текстов.
16. Возникновение и развитие отечественного редактирования. Отличие редакторского анализа от других самостоятельных видов критического анализа (научного, литературоведческого, лингвистического, корректорского).
17. Общая схема работы редактора над текстом. Виды редакторского чтения.

18. Применение различных видов правки в зависимости от характера и степени вмешательства в авторский текст. Правка-вычитка. Правка-сокращение. Правка-обработка. Правка-переделка.
19. Работа над композицией текста. Общие требования к построению текста. Заголовок. Абзацирование текста. Рубрикация в научном тексте.
20. Работа над текстами, различными по способу изложения. Классификация способов изложения и видов текста. Повествование, описание и рассуждение как способы изложения, их логическая и синтаксическая структура.
21. Работа над лексическими средствами научных текстов. Точность словоупотребления. Введение и обоснование терминов. Интернациональная терминология.
22. Работа над грамматико-стилистическими средствами научных текстов. Стилистические свойства имен существительных, имен прилагательных, форм глагола. Употребление имен числительных и местоимений.
23. Работа над грамматико-стилистическими средствами научных текстов. Строй простого предложения. Порядок слов в предложении. Координация главных членов; согласование определений и приложений; некоторые случаи управления. Осложненное предложение. Сложное предложение. Параллельные синтаксические конструкции.
24. Использование традиционных филологических приемов анализа текста в процессе редактирования.
25. Определение и объяснение понятий. Виды определений. Правила определений. Логические ошибки в определении понятий.
26. Работа над фактическим материалом. Средства выражения фактов в тексте. Определение степени точности и достоверности фактического материала. Цифры в тексте. Требование унификации оформления фактического материала.
27. «Чужое» слово в тексте. Цитаты как вид фактического материала. Правила цитирования и оформления цитат. Правила составления библиографических списков.
28. Виды и оформление ссылок.
29. Таблицы как способ представления фактических данных. Правила оформления таблиц.
30. Назначение и особенности презентаций. Композиция презентации. Содержание слайдов.

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Основная литература

1. Авдонина Л. Н., Гусева Т. В. Письменные работы научного стиля: Учебное пособие. М.: Форум, НИЦ ИНФРА-М., 2017. 72 с. URL: <http://znanium.com>
2. Графф Дж. Как писать убедительно: Искусство аргументации в научных и научно-популярных работах Пер. с англ. М.: АЛЬПИНА ПАБЛИШЕР, 2014. 258 с. [Электронный ресурс]. URL: <http://znanium.com>

3. Голуб И. Б. Литературное редактирование: М.: Издательство Юрайт, 2018. 397 с. [Электронный ресурс]. URL: <http://znanium.com>

Дополнительная литература

1. Белоусов К. И. Теория и методология полиструктурного синтеза текста монография. 2-е изд., стер. М.: ФЛИНТА, 2012. [Электронный ресурс]: URL: <http://www.studentlibrary.ru>
2. Большакова Е. И., Баева Н. В. Написание и оформление учебно-научных текстов. М.: МГУ, 2012. 64 с.
3. Котюрова М. П. Культура научной речи: Текст и его редактирование: учеб. пособие. 3-е изд., стер. М.: ФЛИНТА, 2012. 280 с. [Электронный ресурс]. URL: <http://znanium.com/catalog/product/172836>
4. Розенталь Д. Э. Джанжакова Е. В., Кабанова М. П. Справочник по правописанию, произношению и литературному редактированию. М.: Айрис-пресс, 2015. 496 с.
5. Сурикова Т. И. Литературное редактирование текстов средств массовой информации: учеб. пособие. М.: ИНФРА-М, 2017. 152 с. [Электронный ресурс]. URL: <http://znanium.com/catalog/product/761154>

Периодические издания

1. Журнал «Русский язык»: rus.1september.ru
2. Журнал «Русская речь»: russkayarech.ru
3. Журнал «Русский язык в школе»: www.riash.ru

Интернет-ресурсы

1. Культура письменной речи: www.gramma.ru
2. Русский язык. Справочно-информационный портал: www.gramota.ru
3. Сайт Института языкознания РАН: iling-ran.ru
4. Словари русского языка: www.slovari.ru
5. Справочная служба русского языка: www.rusyaz.ru

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В качестве материально-технического обеспечения учебного процесса по дисциплине «Редактирование научного текста» необходима аудитория, оснащенная мультимедийным комплексом и учебной доской, а также копировальной техникой.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО с учетом рекомендаций примерной ОПОП ВО по направлению 44.04.01 «Педагогическое образование».

Рабочую программу составил: кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка Соколова О. И. _____

Рецензент – кандидат педагогических наук, проректор по информатизации Владимирского института развития образования имени Л. И. Новиковой Полякова В. А. _____

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры русского языка, протокол № 1 от 28 августа 2018

Заведующий кафедрой _____ д-р филол. наук, проф. М. В. Пименова

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 44.04.01 «Педагогическое образование», протокол № 1 от 26.08 2018 г.

Председатель комиссии _____ (к.ф.н., доц., директор ПИ М. В. Артамонова).